*Chretien de Troyes in prose. The Burgundian Erec and
Cligés*, Translated by Joan Tasker Grimbert & Carol
J. Chase

Barbara Ferrari

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/3994>

DOI : 10.4000/studifrancesi.3994

ISSN : 2421-5856

Éditeur

Rosenberg & Sellier

Édition imprimée

Date de publication : 1 juillet 2012

Pagination : 300-301

ISSN : 0039-2944

Référence électronique

Barbara Ferrari, « *Chretien de Troyes in prose. The Burgundian Erec and Cligés*, Translated by Joan Tasker Grimbert & Carol J. Chase », *Studi Francesi* [En ligne], 167 (LVI | II) | 2012, mis en ligne le 30 novembre 2015, consulté le 10 janvier 2021. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/3994> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.3994>

Ce document a été généré automatiquement le 10 janvier 2021.

Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

Chretien de Troyes in prose. The Burgundian Erec and Cligés, Translated by Joan Tasker Grimberty & Carol J. Chase

Barbara Ferrari

RÉFÉRENCE

Chretien de Troyes in prose. The Burgundian Erec and Cligés, Translated by Joan TASKER GRIMBERT & Carol J. CHASE, Cambridge, Brewer, 2011 («Arthurian Studies», LXVIII), pp. 158.

- 1 Ce livre, qui contient la traduction intégrale en anglais de l'*Histoire d'Erec en prose* et du *Livre d'Alixandre empereur de Constantinoble et de Cligés son filz*, est évidemment destiné à un public anglophone: si nous le signalons ici, c'est parce que son *Introduction* (pp. 1-18) constitue une mise au point précise et complète de la bibliographie ancienne et récente sur ces deux mises en prose anonymes, rédigées à la cour de Philippe le Bon vers le milieu du xv^e siècle. Sans avoir attiré des foules de critiques, ces adaptations des romans de Chrétien ont néanmoins fait l'objet d'un certain nombre d'études, à partir des années 1970 et surtout après 1990, toutes indiquées dans la bibliographie (pp. 149-154). L'Index des noms – couvrant tant l'introduction que les deux textes – occupe les pp. 155-158.
- 2 Je me permets une seule remarque; contrairement à ce qui est dit p. 10, Pierre Sala s'intéressa bien à *Erec*, comme en témoigne Antoine Du Verdier (*Bibliothèque françoise*, 1772-1773, vol. IV, p. 254), qui cite un «*Roman de Messire HEREC, fils du Roi Lac en Galles, & Chevalier pour lors, de la Table ronde*, en rime [...] commençant: 'Un jour de Pasques qu'il fit bel/ A Caradignan le Chastel,/ Le Roy Artus eut court tenue,/ Plus belle qu'onques ne fut veue,/ Car tant y eut de Chevaliers,/ Gentilshommes & Escuyers,/ Roynes, Dames &

Damoiselles, &c'» (cf. Maria Colombo, '*On ne prête qu'aux riches*'. Sur l'attribution de quelques œuvres à Pierre Sala, dans '*Pour vous donner un peu de passetens...*' Autour de Pierre Sala, lyonnais (ca. 1457-1529), «SF», 156, 2008, p. 550).